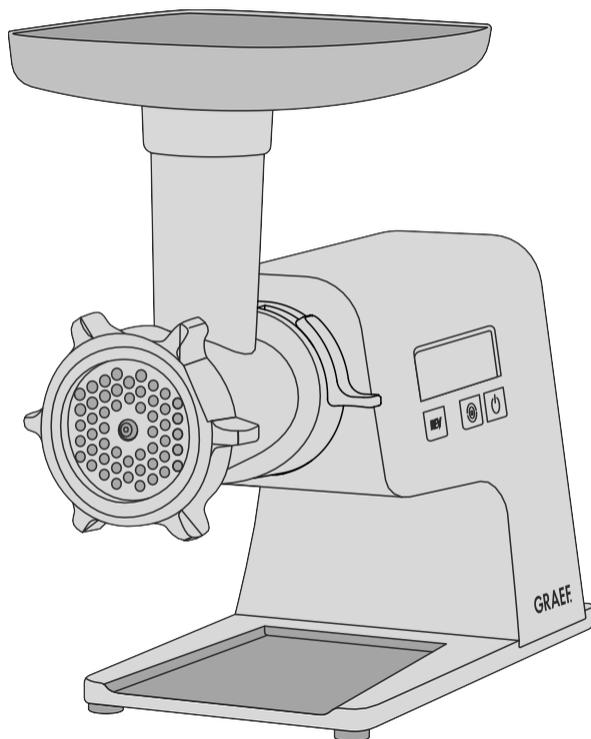


FERAG

Für heute. Für morgen. Für dich.



הוראות הפעלה מטחנת
בשר

EN

FW500EU

3.....מכפלה סקירה

4.....סקירה מפורטת - טחון בשר

5.....סקירה מפורטת - מצורף למלית נקניקיות

6.....סקירה מפורטת - קובץ מצורף לקבה

7.....סקירה מפורטת - מצורף למלית נקניקיות

8.....היבטים כלליים

8.....מידע על הוראות הפעלה אלה

8.....מיועד שימוש

8.....הגבלת אחריות

9.....הוראות בטיחות

11.....הוצאה

11.....דרישות לגבי מיקום ההתקנה

11.....לפני השימוש הראשון

11.....מבצע

12.....חיבור מכונת טחינה

12.....קובץ מצורף למלית נקניקיות

13.....מצורף קבה

13.....חיבור ביסקוויט שפריץ

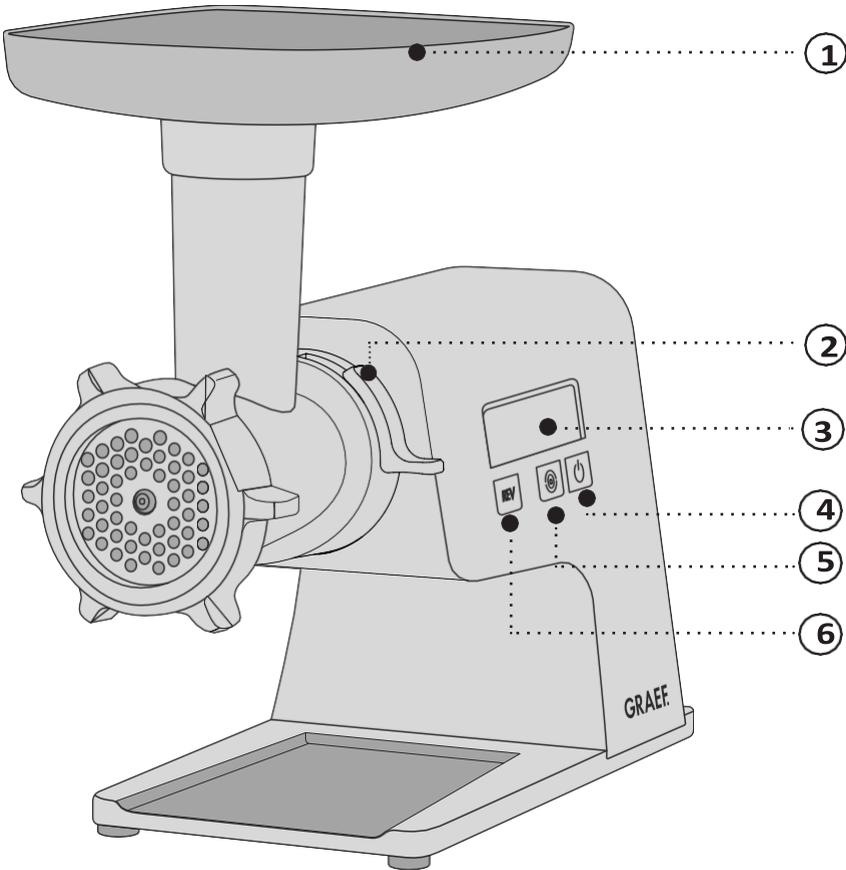
14.....הפוך רץ

14.....ניקוי

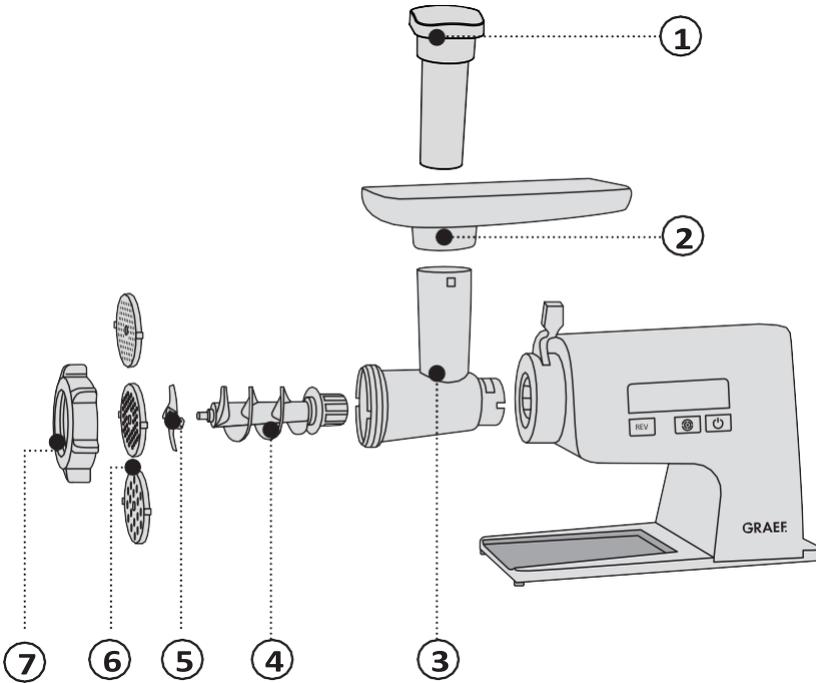
14.....שירות שלאחר מכירה

14.....סילוק

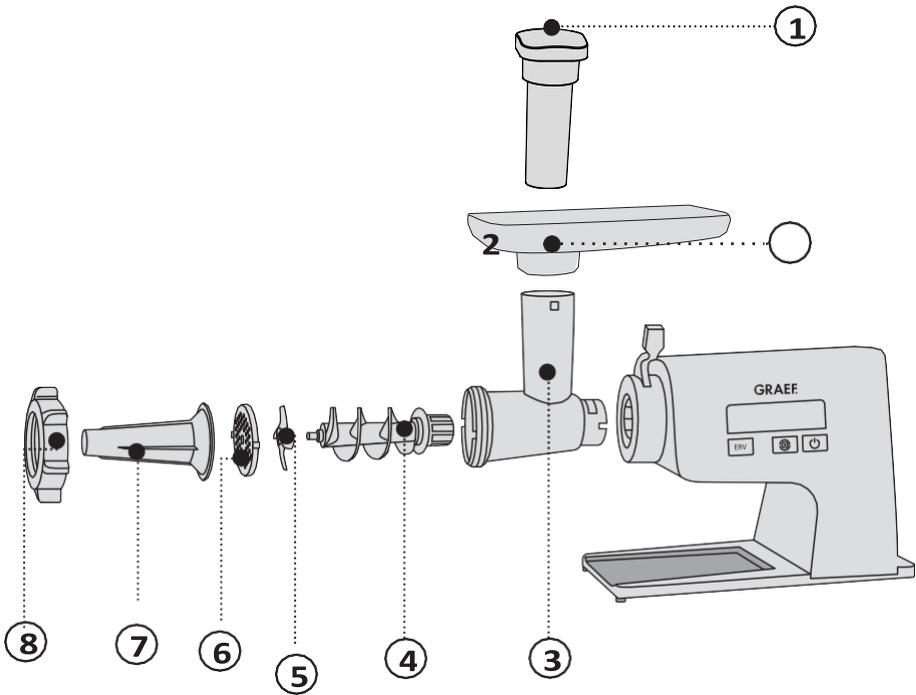
14.....אחריות לשנתיים



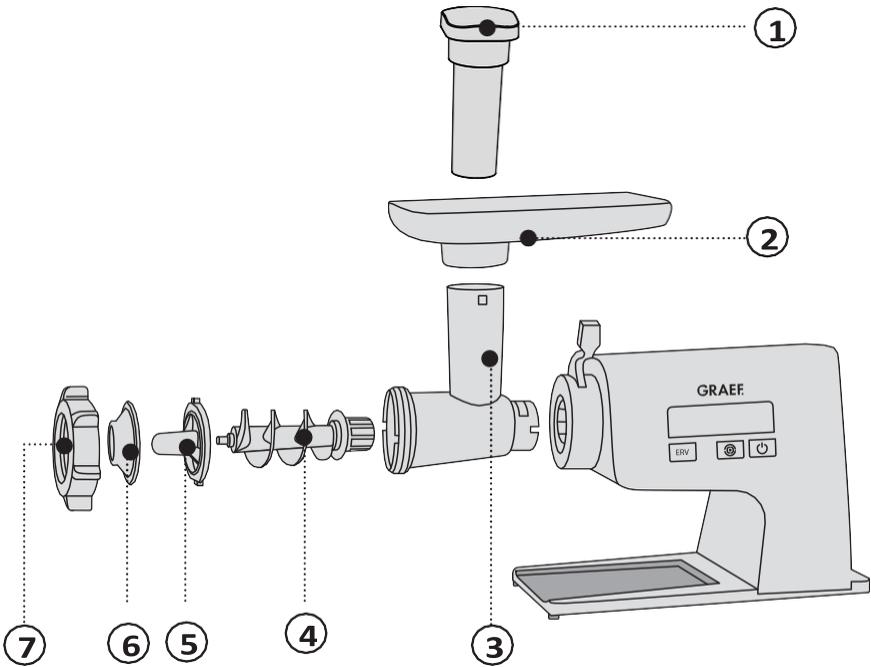
- א. מגש מילוי
- ב. ידית נעילה
- ג. הציג
- ד. כפתור התחלה / עצירה
- ה. כפתור מהירות (0 = I, 2 = O)
- ו. כפתור REV (הפעלה הפוכה)



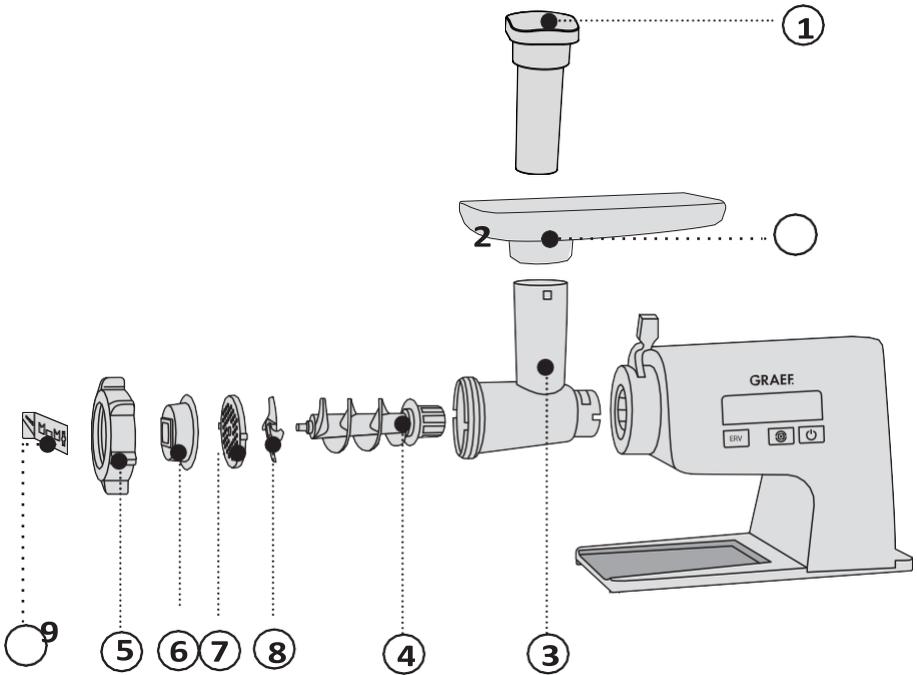
- א. סטופר
- ב. מגש מילוי
- ג. דיור תולעים
- ד. תולעת
- ה. להב
- ו. דיסק מחורר (3 מ"מ עדין, 5 מ"מ בינוני, 8 מ"מ גס)
- ז. אגוז טבעת



- א. סטופר
- ב. מגש מילוי
- ג. דיור תולעים
- ד. תולעת
- ה. להב
- ו. דיסק מחורר (עדין, בינוני, גס)
- ז. קובץ מצורף למלית נקניקיות
- ח. אגוז טבעת



- א. סטופר
- ב. מגש מילוי
- ג. דיור תולעים
- ד. תולעת
- ה. חיבור קבה, ארוך
- ו. חיבור קבה, קצר
- ז. אגוז טבעת



- א. סטופר
- ב. מגש מילוי
- ג. דיור תולעים
- ד. תולעת
- ה. להב
- ו. דיסק מחורר (עדין, בינוני, גס)
- ז. חיבור ביסקוויט שפריץ
- ח. אגוז טבעת
- ט. תבנית ביסקוויט שפריץ

היבטים כלליים

לקוח יקר, עשית בחירה טובה על ידי קניית מטחנת הבשר המקצועית. רכשת מוצר באיכות מוכרת. ברצוננו להודות לך על רכישת המכונה הזו ומאחלים לך הרבה כיף עם מטחנת הבשר החדשה שלך.

מידע על הוראות הפעלה אלה

הוראות הפעלה אלה מספקות לך מידע חשוב על ההפעלה, האבטחה, השימוש והטיפול המיועד של טוחן הבשר (להלן "יחידה"). הוראות הפעלה יצטרכו להיות זמינות ביחידה בכל עת. ההוראות צריכות להיקרא ולהיות מיושמות על ידי כל אדם העוסק ב

• פעולה ראשונית,

• מבצע

• תיקון תקלות ו/או

• או מקבל הוראה לנקות את היחידה.

שמור את הוראות ההפעלה הללו והעביר אותן לבעלים הבא יחד עם היחידה. הוראות הפעלה אלו אינן יכולות לקחת בחשבון כל שימוש שניתן להעלות על הדעת. למידע נוסף או במקרה של בעיות שאינן מטופלות או שאינן מטופלות מספיק בהוראות אלה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות של Graef או עם הסוחרים המומחים שלך.

שימוש מיועד

יחידה זו אינה מיועדת לשימוש מסחרי. השתמש במכונת הטחינה בחדרים סגורים בלבד. ניתן לעבד בשר, דגים, עופות, בייקון ובצק. בשום פנים ואופן לא לחתוך חומר קשה, כגון מזון קפוא או עצמות. שימוש אחר או כל שימוש חורג לא ייחשב כמיועד. מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ודומה, כגון:

• מטבחי צוות בחנויות ובמשרדים

• באחוזות חקלאיות

• על ידי אורחים בבתי מלון, מוטלים ומגורים אחרים;

• בפנסיונים על בסיס לינה וארוחת בוקר

• שימוש אחר או כל שימוש חורג לא ייחשב כמיועד. המכשיר עלול לגרום

לסכנות, אם לא נעשה בו שימוש כמתוכנן.

• השתמש ביחידה אך ורק כמתוכנן.

• שים לב לנהלים המתוארים בהוראות הפעלה אלה.

תביעות מכל סוג שהוא שנגרמו כתוצאה מנזק כתוצאה משימוש לא מכוון לא ייכללו. הסיכון יישא אך ורק על המפעיל.

הגבלת אחריות

כל המידע הטכני, הנתונים וההערות על ההתקנה, התפעול והטיפול המפורטים בהוראות הפעלה אלה תואמים את המצב האחרון לפני ההדפסה, וניתנים תוך התחשבות בניסיונו הקודם ובמיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהפרטים, האירורים והתיאורים בהוראות אלה.

- שימוש לא מכוון,
 - תיקונים שגויים,
 - שינויים טכניים,
 - שימוש בחלקי חילוף לא מאושרים.
- התרגומים יבוצעו לפי מיטב הידיעה. לא נישא באחריות לטעויות תרגום. הטקסט המקורי בגרמנית בלבד יהיה מחייב.

הוראות בטיחות

- יחידה זו תואמת את הוראות הבטיחות המוזכרות להלן- מחדש. עם זאת, טיפול לא נכון עלול להוביל לפציעה ולנזק.
- לטיפול בטוח ביחידה זו, אנא הקפידו על הוראות הבטיחות הבאות :
- לפני השימוש במכשיר זה בפעם הראשונה, בדוק אם יש בו פגמים חיצוניים גלויים על המארז, כבל החיבור והתקע. אין להפעיל יחידה פגומה.
 - אם כבל החיבור פגום, יש להחליפו על ידי היצרן, השירות לאחר המכירה או אדם מוסמך דומה על מנת למנוע סכנה.
 - תיקונים יכולים להתבצע רק על ידי מומחה או על ידי שירות לאחר מכן .
 - תיקונים שגויים עלולים לגרום לסכנות ניכרות למשתמש . בנוסף, כל תביעה בערבות מבוטלת.
 - בתוך תקופת האחריות ניתן לתקן את היחידה רק על ידי שירות לאחר המכירה של Graef, אחרת תביעת האחריות תפוג.
 - יש להחליף חלקים פגומים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. רק עם חלקים אלה מתקיימות דרישות הבטיחות.
 - אסור להשתמש ביחידה זו על ידי ילדים. הרחק את היחידה ואת כבל החיבור שלה מילדים.
 - יחידה זו עשויה לשמש אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או ליקויים בניסיון ובידע, אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הדרכה לשימוש בטוח ביחידה, ובנוסף מבינים את הסכנות הנובעות מכך.
 - אסור לילדים לשחק עם יחידה זו.

- בהיעדר פיקוח ולפני ההרכבה, במהלך הניקוי נתק את היחידה מהחשמל.
- היחידה אינה מיועדת לשימוש עם טיימר חיצוני או בקרת הסרה נפרדת.
- נתק תמיד את כבל החיבור באמצעות תקע; אל תמשוך את כבל החיבור.
- לפני חיבור היחידה, השווה את הפרטים לגבי כרך tag ותדר על לוחית השם לאלה של רשת החשמל שלך. פרטים אלה חייבים להתאים כך שלא ייגרם נזק ליחידה.
- אל תשתמש ביחידה אם כבל החשמל או התקע פגומים.
- לפני השימוש במכשיר עוד יותר, יש להתקין כבל חיבור חדש על ידי שירות הלקוחות של Graef או על ידי אדם מיומן מורשה.
- אל תפתח את הדיור בשום פנים ואופן. אם נוגעים בחיבורים חיים או שהמבנה החשמלי והמכני משתנה, קיימת סכנת התחשמלות.
- לעולם אל תיגע בחלקים חיים. זה עלול לגרום להתחשמלות או, במקרה הגרוע ביותר, להוביל למוות.
- לעולם אל תישא את היחידה בכבל החשמל שלה.
- לעולם אל תעביר את המכשיר בזמן שהוא פועל.
- לעולם אל תיגע בתקע בידיים לחות.
- אסור להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק.
- לפני הניקוי, ודא שהיחידה כבויה ואינה מחוברת לאספקת החשמל.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים או שוחקים וללא ממסים.
- אין לגרד לכלוך עיקש עם חפצים קשים.
- אין לשטוף את היחידה במים ואל תטבול אותה במים.
- תהליכי המזון חייבים להיות נקיים מרכיבים קשים (כגון עצמות, חתיכות קפואות).
- מצב החיסכון בחשמל של מכשיר זה הוא: מצב המתנה, כוח

הוצאה

המשך באופן הבא כדי לפרוק את היחידה:

- משוך את היחידה מקופסת הקרטון.
- הסר את כל האריזה והמדבקות האפשריות על היחידה (אל תסיר את לוחית השם).

דרישות לגבי מיקום ההתקנה

- הפעלה בטוחה וללא תקלות של היחידה, יש להקפיד על הדברים הבאים במהלך ההתקנה:
- השתמש במשטח יציב, אחיד, אופקי, מונע החלקה ועמיד בחום עם עומס מספיק.
- בחר את המיקום בצורה כזו שילדים לא יוכלו להגיע לחלקים נעים (בפרט ללהב) של היחידה.
- היחידה אינה מיועדת להתקנה בקיר או בארון מובנה.
- אין להתקין את היחידה בסביבה חמה, רטובה או לחה.
- שקע החשמל חייב להיות נגיש בקלות כדי שניתן יהיה להסיר את כבל החשמל במהירות במקרה חירום.

לפני השימוש הראשון

נקה היטב את כל החלקים הבודדים על מנת להסיר שאריות ייצור פוטנציאליות. ראה "ניקוי".

מבצע

הערה

- משך השימוש המרבי הוא כ-5 דקות. לאחר מכן, הניחו ליחידה להתקרר כ-10 דקות לפני השימוש בה שוב.

חשוב!

- טפל בלהב בזהירות מכיוון שהוא עלול להיות חד ועלול להוביל לפציעות.
- הצד החד חייב לפנות קדימה לכיוון הדיסק המחורר.
- **בדוק אם הפתח נמצא על בורג האיתור בבית.**
- לחץ על "Rev" כאשר האוכל נתקע בתולעת. החזק לחצן זה למשך כ. 5 שניות.
- לעולם אל תכניס את האצבעות לתוך מצנח ההזנה. השתמש תמיד במילוי.
- הסר או הנח את בית התולעת רק במצב עמידה וכבל החיבור הוסר.
- אם היחידה נכבית במהלך פעולת העיבוד, היא מתחממת יתר על המידה. נתק את תקע החשמל ותן ליחידה להתקרר למשך שעה.

חיבור מכונת טחינה

- הכנס את בית התולעת וסגור את ידית הנעילה.
- הנח את התולעת בבית התולעת.
- עכשיו הניחו את הלהב.
- הנח את הדיסק המחורר המבוקש.
- עכשיו הברג את אגוז הטבעת.
- הכנס את מגש המילוי.
- הכנס את התקע לשקע, היחידה נמצאת במצב המתנה.
- שים צלחת או קערה מתחת לשקע.
- מניחים את המזון לעיבוד במגש המילוי. חותכים בשר מראש לרצועות של כ רוחב 2.5 ס"מ ואורך של כ 10 ס"מ.

הערה

אם לא תלחץ על כפתור התחל/עצירה תוך 5 דקות, היחידה תכבה. כדי להפעיל שוב את היחידה, לחץ על כפתור התחל/עצירה.

- לחץ על כפתור התחל/עצירה.
- לחץ על לחצן המהירות. כאן יש לך בחירה בין שתי רמות מהירות (1 ו-2).
- לאחר מכן השתמש בממלא המצורף כדי לדחוף בלבד.
- לאחר סיום תהליך הטחינה, לחץ על כפתור התחל / עצירה.
- על מנת לפרק את היחידה, משוך את התקע מהשקע, דחף את ידית הנעילה כלפי מעלה, הסר את הקובץ המצורף ופרק את כל החלקים הבודדים ברצף הפוך.

קובץ מצורף למלית נקניקיות

- הנח את התולעת בבית התולעת.
- עכשיו הניחו את הלהב.
- הנח את הדיסק המחורר המבוקש.
- הניחו את חיבור מלית הנקניקיות.
- עכשיו הברג את אגוז הטבעת.
- הכנס את מגש המילוי.
- הכנס את התקע לשקע, היחידה נמצאת במצב המתנה.
- שים צלחת או קערה מתחת לשקע.
- משוך את עור הנקניק המלאכותי או הטבעי מעל האף המצורף למלית הנקניקיות. טיפ: לקבלת תוצאה טובה יותר, הכניסו מראש את עור הנקניקיות המלאכותי או הטבעי למים פושרים למשך כ 10 דקות.
- מניחים את המזון לעיבוד במגש המילוי. חותכים בשר מראש לרצועות של כ

הערה

אם לא תלחץ על כפתור התחל/עצירה תוך 5 דקות, היחידה תכבה. כדי להפעיל שוב את היחידה, לחץ על כפתור התחל/עצירה.

- לחץ על כפתור התחל/עצירה.
- לחץ על לחצן המהירות. כאן יש לך בחירה בין שתי רמות מהירות (1 ו-2).

EN

- לאחר מכן השתמש בממלא המצורף כדי לדחוף בלבד.
- לאחר סיום תהליך הטחינה, לחץ על כפתור התחל / עצירה.
- על מנת לפרק את היחידה, משוך את התקע מהשקע, דחף את ידית הנעילה כלפי מעלה, הסר את הקובץ המצורף ופרק את כל החלקים הבודדים ברצף הפוך.

מצורף קבה

- הנח את התולעת בבית התולעת.
- מקם את הראשון ולאחר מכן את קובץ ההתקשרות של קבה.
- עכשיו הברג את אגוז הטבעת.
- הכנס את מגש המילוי.
- הכנס את התקע לשקע, היחידה נמצאת במצב המתנה.
- שים צלחת או קערה מתחת לשקע.
- מניחים את המזון לעיבוד במגש המילוי. חותכים בשר מראש לרצועות של כ רוחב 2.5 ס"מ ואורך של כ 10 ס"מ.

הערה

אם לא תלחץ על כפתור התחל/עצירה תוך 5 דקות, היחידה תכבה. כדי להפעיל שוב את היחידה, לחץ על כפתור התחל/עצירה.

- לחץ על כפתור התחל/עצירה.
- לחץ על לחצן המהירות. כאן יש לך בחירה בין שתי רמות מהירות (1 ו-2).
- לאחר מכן השתמש בממלא המצורף כדי לדחוף בלבד.
- לאחר סיום תהליך הטחינה, לחץ על כפתור התחל / עצירה.
- על מנת לפרק את היחידה, משוך את התקע מהשקע, דחף את ידית הנעילה כלפי מעלה, הסר את הקובץ המצורף ופרק את כל החלקים הבודדים ברצף הפוך.

חיבור ביסקוויט שפריץ

- הנח את התולעת בבית התולעת.
- לאחר מכן הנח את הלהב.
- הנח את הדיסק המחורר המבוקש.
- מניחים את חיבור ביסקוויט השפריץ באום הטבעת כך שהוא מונח מלפנים בפתח.
- עכשיו הברג את אגוז הטבעת. לפני הברגת אום הטבעת בחוזקה, נעל את חיבור ביסקוויט השפריץ כך שיהיה ישר על אום הטבעת.
- כעת התאימו את התבנית לווריאציות השונות של ביסקוויט שפריץ.
- הכנס את מגש המילוי.
- הכנס את התקע לשקע, היחידה נמצאת במצב המתנה.
- שים צלחת או קערה מתחת לשקע.

הערה

אם לא תלחץ על כפתור התחל/עצירה תוך 5 דקות, היחידה תכבה. כדי לכבות את היחידה, לחץ על לחצן התחל/עצירה למשך כ-3 שניות.

- לחץ על כפתור התחל/עצירה.
- לחץ על לחצן המהירות. כאן יש לך בחירה בין שתי רמות מהירות (1 ו-2).
- לאחר מכן השתמש בממלא המצורף כדי לדחוף בלבד.
- לאחר סיום תהליך הטחינה, לחץ על כפתור התחל / עצירה.
- על מנת לפרק את היחידה, משוך את התקע מהשקע, דחף את ידית הנעילה כלפי מעלה, הסר את הקובץ המצורף ופרק את כל החלקים הבודדים ברצף הפוך.

הפעלה הפוכה

אם היחידה חוסמת, לחץ על "REV". הבורג מסתובב לכיוון ההפוך.

ניקוי

נקה את היחידה עם מטלית לחה ורכה, והניח להתייבש לאחר מכן. אין לשטוף את היחידה במים ואל תטבול אותה במים. ניתן לנקות את כל חלקי האביזרים במים חמים באמצעות נזל כביסה.

הערה

- היחידה וכל חלקי האביזרים אינם ניתנים למדיח כלים.
- משוך את תקע החשמל לפני כל תהליך ניקוי.

תן לכל החלקים להתייבש לחלוטין לאחר הניקוי. הרכיבו מחדש את חיבור מכונת הטחינה.

שירות שלאחר מכירה

אם היחידה שלך פגומה, אנא פנה למשווק המומחה שלך או לשירות הלקוחות של Graef ב service@graef.de או 9703677-2932 49+ כתוב דוא"ל

סילוק



בתום חיי השירות שלו, לא ניתן להשליך מוצר זה לפסולת ביתית רגילה, אלא יש לקח אותו לנקודת איסוף המבטיחה מיחזור פסולת ביתית אלקטרונית. הסמל על המוצר ובהוראות הפעלה מצביע על עובדה זו. שימוש חוזר בחומרים בהתאם לסימון שלהם. ע שימוש חוזר, היצמדות או צורות אחרות של מיחזור של ציוד ישן, אתה עושה תרומה חשובה אך להגנה על הסביבה שלנו. אנא בקש מההנהלה העירונית שלך את נקודת הסילוק.

אחריות לשנתיים

עבור מוצר זה, אנו מקבלים אחריות יצרן של 24 חודשים על פגמים, הנובעים מפגמים בייצור או בחומר. תביעת האחריות המשפטית שלך בהתאם לסעיף 439 ואילך של הקוד האזרחי הגרמני (BGB) לא תושפע מתקנה זו. הערב אינו מכסה כל נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש לא נכון וכן פגמים המשפיעים רק במעט על התפקוד או על ערך היחידה. אנחנו לא מניחים

כל אחריות לנזק שנגרם כתוצאה מחוסר תחזוקה או תחזוקה לא מספקת. במקרה זה, המלחמה-
רנטי יהפוך גם הוא לחסר תוקף. יתר על כן, נזקי תחבורה בתנאי שאנחנו לא

האחראי לא יוחרג מהתביעות באחריות. תישלל אחריות לנזק שתיקונו לא בוצע על ידינו או על ידי מי
מנציגינו. במקרה של תלונות מוצדקות, אנו נתקן את המוצר הפגום או נחליף אותו במוצר ללא פגמים
לפי שיקול דעתנו.



Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

D-59757 ארנסברג

טלפון: +49 2932 677-9703

פקס: 02932 90-9703

www.graef.de